# I

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3736/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**της 19ης Δεκεμβρίου 1990**

**για την διόρθωση, από 1ης Ιουλίου 1989, και την προσαρμογή, από 1ης Ιουλίου 1990, των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις εν λόγω αποδοχές και τις συντάξεις**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 13,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 [1] και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 2258/90 [2], και ιδίως τα άρθρα 63, 64, 65 και 82 του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθώς και το άρθρο 20 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 64 του εν λόγω καθεστώτος·

την απόφαση 81/1061/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως της μεθόδου αναπροσαρμογής των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 87/530/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ [4]·

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 2258/90 δεν κατέστει δυνατόν να ληφθεί υπόψη η πραγματική εξέλιξη των αποδοχών σε ορισμένες δημόσιες διοικήσεις· ότι, επί του παρόντος, είναι διαθέσιμα τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την εν λόγω εξέλιξη· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διορθωθούν ανάλογα τα ποσά που αναφέρονται στον εν λόγω κανονισμό·
ότι, μετά την εξέταση των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού η οποία έγινε με βάση την έκθεση της Επιτροπής, θεωρείται σκόπιμο να αναπροσαρμοστούν οι αποδοχές και οι συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων στο πλαίσιο της ετήσιας εξέτασης 1990,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιουλίου 1989:

α) στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο πίνακας των μηνιαίων βασικών αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

---

(1) ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 204 της 2. 8. 1990, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 386 της 31. 12. 1981, σ. 6.
(4) ΕΕ αριθ. L 307 της 29. 10. 1987, σ. 40.

| Βαθμοί | Κλιμάκια | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 350 643 | 369 271 | 387 899 | 406 527 | 425 155 | 443 783 | | |
| A 2 | 311 169 | 328 944 | 346 719 | 364 494 | 382 269 | 400 044 | | |
| A 3 / LA 3 | 257 706 | 273 253 | 288 800 | 304 347 | 319 894 | 335 441 | 350 988 | 366 535 |
| A 4 / LA 4 | 216 500 | 228 635 | 240 770 | 252 905 | 265 040 | 277 175 | 289 310 | 301 445 |
| A 5 / LA 5 | 178 494 | 189 068 | 199 642 | 210 216 | 220 790 | 231 364 | 241 938 | 252 512 |
| A 6 / LA 6 | 154 247 | 162 664 | 171 081 | 179 498 | 187 915 | 196 332 | 204 749 | 213 166 |
| A 7 / LA 7 | 132 777 | 139 384 | 145 991 | 152 598 | 159 205 | 165 812 | | |
| A 8 / LA 8 | 117 431 | 122 165 | | | | | | |
| B 1 | 154 247 | 162 664 | 171 081 | 179 498 | 187 915 | 196 332 | 204 749 | 213 166 |
| B 2 | 133 647 | 139 912 | 146 177 | 152 442 | 158 707 | 164 972 | 171 237 | 177 502 |
| B 3 | 112 102 | 117 312 | 122 522 | 127 732 | 132 942 | 138 152 | 143 362 | 148 572 |
| B 4 | 96 955 | 101 474 | 105 993 | 110 512 | 115 031 | 119 550 | 124 069 | 128 588 |
| B 5 | 86 666 | 90 324 | 93 982 | 97 640 | | | | |
| C 1 | 98 898 | 102 884 | 106 870 | 110 856 | 114 842 | 118 828 | 122 814 | 126 800 |
| C 2 | 86 016 | 89 671 | 93 326 | 96 981 | 100 636 | 104 291 | 107 946 | 111 601 |
| C 3 | 80 242 | 83 372 | 86 502 | 89 632 | 92 762 | 95 892 | 99 022 | 102 152 |
| C 4 | 72 497 | 75 435 | 78 373 | 81 311 | 84 249 | 87 187 | 90 125 | 93 063 |
| C 5 | 66 853 | 69 591 | 72 329 | 75 067 | | | | |
| D 1 | 75 550 | 78 853 | 82 156 | 85 459 | 88 762 | 92 065 | 95 368 | 98 671 |
| D 2 | 68 888 | 71 821 | 74 754 | 77 687 | 80 620 | 83 553 | 86 486 | 89 419 |
| D 3 | 64 116 | 66 860 | 69 604 | 72 348 | 75 092 | 77 836 | 80 580 | 83 324 |
| D 4 | 60 453 | 62 932 | 65 411 | 67 890 | | | | |

β) — στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό «5 312 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «5 307 βελγικά φράγκα»,

— στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό «6 842 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «6 835 βελγικά φράγκα»,

— στο άρθρο 69 δεύτερη φράση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος VII, το ποσό «12 221 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «12 209 βελγικά φράγκα»,

— στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό «6 113 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «6 107 βελγικά φράγκα».

*Άρθρο 2*

Από την 1η Ιουλίου 1989, ο πίνακας των μηνιαίων αποδοχών στο άρθρο 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

| Κατηγορίες | Ομάδες | Τάξεις | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 164 627 | 185 021 | 205 415 | 225 809 |
| | II | 119 484 | 131 126 | 142 768 | 154 410 |
| | III | 100 407 | 104 881 | 109 355 | 113 829 |
| B | IV | 96 458 | 105 899 | 115 340 | 124 781 |
| | V | 75 765 | 80 758 | 85 751 | 90 744 |
| C | VI | 72 056 | 76 299 | 80 542 | 84 785 |
| | VII | 64 495 | 66 688 | 68 881 | 71 074 |
| D | VIII | 58 292 | 61 725 | 65 158 | 68 591 |
| | IX | 56 135 | 56 918 | 57 701 | 58 484 |

*Άρθρο 3*

Από την 1η Ιουλίου 1989, το ποσό της κατ' αποκοπήν αποζημίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθορίζεται σε:

— 3 186 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 4 ή C 5,

— 4 883 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C1, C 2 ή C 3.

*Άρθρο 4*

Οι συντάξεις που χορηγούνται από την 1η Ιουλίου 1989 υπολογίζονται από την ημερομηνία αυτή με βάση τους πίνακες των μηνιαίων αποδοχών που προβλέπονται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιείται από το άρθρο 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 5*

1. Από τις 15 Μαΐου 1989, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στη χώρα που αναφέρεται κατωτέρω διαμορφώνεται ως εξής:

Ελλάδα 87,0.

2. Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Τα άρθρα 3 έως 10 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 2175/88 [1] εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

*Άρθρο 6*

Από την 1η Ιουλίου 1989, ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

| | Για τον υπάλληλο που δικαιούται επιδόματος στέγης | | Για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται επιδόματος στέγης | |
|---|---|---|---|---|
| | Από την 1η έως την 15η ημέρα | Από την 16η ημέρα και εξής | Από την 1η έως την 15η ημέρα | Από την 16η ημέρα και εξής |
| | FB ανά ημερολογιακή ημέρα | | | |
| A 1 έως A 3 και LA 3 | 2 069 | 975 | 1 422 | 816 |
| A 4 έως A 8, LA 4 και LA 8 και κατηγορία B | 2 008 | 910 | 1 363 | 712 |
| Άλλοι βαθμοί | 1 822 | 848 | 1 173 | 586 |

*Άρθρο 7*

Από την 1η Ιουλίου 1989, οι αποζημιώσεις για συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 2258/90, καθορίζονται σε 9 232, 13 934, 15 234, 20 771 βελγικά φράγκα.

*Άρθρο 8*

Από την 1η Ιουλίου 1989, τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 [3] πολλαπλασιάζονται με τον συντελεστή 3,303604.

(1) ΕΕ αριθ. L 191 της 22. 7. 1988, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 38 της 13. 2. 1976, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 8.

*Άρθρο 9*

Από 1ης Ιουλίου 1990:

α) στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ο πίνακας των μηνιαίων βασικών αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

| Βαθμοί | Κλιμάκια | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 377 992 | 398 073 | 418 154 | 438 235 | 458 316 | 478 397 | | |
| A 2 | 335 441 | 354 602 | 373 763 | 392 924 | 412 085 | 431 246 | | |
| A 3 / LA 3 | 277 806 | 294 566 | 311 326 | 328 086 | 344 846 | 361 606 | 378 366 | 395 126 |
| A 4 / LA 4 | 233 388 | 246 469 | 259 550 | 272 631 | 285 712 | 298 793 | 311 874 | 324 955 |
| A 5 / LA 5 | 192 418 | 203 816 | 215 214 | 226 612 | 238 010 | 249 408 | 260 806 | 272 204 |
| A 6 / LA 6 | 166 279 | 175 352 | 184 425 | 193 498 | 202 571 | 211 644 | 220 717 | 229 790 |
| A 7 / LA 7 | 143 135 | 150 257 | 157 379 | 164 501 | 171 623 | 178 745 | | |
| A 8 / LA 8 | 126 591 | 131 695 | | | | | | |
| B 1 | 166 279 | 175 352 | 184 425 | 193 498 | 202 571 | 211 644 | 220 717 | 229 790 |
| B 2 | 144 071 | 150 825 | 157 579 | 164 333 | 171 087 | 177 841 | 184 595 | 191 349 |
| B 3 | 120 847 | 126 463 | 132 079 | 137 695 | 143 311 | 148 927 | 154 543 | 160 159 |
| B 4 | 104 518 | 109 389 | 114 260 | 119 131 | 124 002 | 128 873 | 133 744 | 138 615 |
| B 5 | 93 425 | 97 369 | 101 313 | 105 257 | | | | |
| C 1 | 106 611 | 110 908 | 115 205 | 119 502 | 123 799 | 128 096 | 132 393 | 136 690 |
| C 2 | 92 726 | 96 666 | 100 606 | 104 546 | 108 486 | 112 426 | 116 366 | 120 306 |
| C 3 | 86 501 | 89 875 | 93 249 | 96 623 | 99 997 | 103 371 | 106 745 | 110 119 |
| C 4 | 78 152 | 81 319 | 84 486 | 87 653 | 90 820 | 93 987 | 97 154 | 100 321 |
| C 5 | 72 068 | 75 020 | 77 972 | 80 924 | | | | |
| D 1 | 81 442 | 85 003 | 88 564 | 92 125 | 95 686 | 99 247 | 102 808 | 106 369 |
| D 2 | 74 261 | 77 423 | 80 585 | 83 747 | 86 909 | 90 071 | 93 233 | 96 395 |
| D 3 | 69 117 | 72 075 | 75 033 | 77 991 | 80 949 | 83 907 | 86 865 | 89 823 |
| D 4 | 65 168 | 67 841 | 70 514 | 73 187 | | | | |

β) — στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τμήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό «5 312 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «5 721 βελγικά φράγκα»,

— στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό «6 842 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «7 368 βελγικά φράγκα»,

— στο άρθρο 69 δεύτερη φράση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος VII, το ποσό «12 221 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «13 161 βελγικά φράγκα»,

— στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό «6 113 βελγικά φράγκα» αντικαθίσταται από το ποσό «6 583 βελγικά φράγκα».

*Άρθρο 10*

Από την 1η Ιουλίου 1990, ο πίνακας των μηνιαίων βασικών αποδοχών στο άρθρο 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

| Κατηγορίες | Ομάδες | Τάξεις | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 177 469 | 199 453 | 221 437 | 243 421 |
| | II | 128 804 | 141 354 | 153 904 | 166 454 |
| | III | 108 240 | 113 063 | 117 886 | 122 709 |
| B | IV | 103 983 | 114 160 | 124 337 | 134 514 |
| | V | 81 675 | 87 057 | 92 439 | 97 821 |
| C | VI | 77 677 | 82 251 | 86 825 | 91 399 |
| | VII | 69 525 | 71 890 | 74 255 | 76 620 |
| D | VIII | 62 838 | 66 539 | 70 240 | 73 941 |
| | IX | 60 514 | 61 358 | 62 202 | 63 046 |

*Άρθρο 11*

Από την 1η Ιουλίου 1990, το ποσό της αποζημίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθορίζεται σε:

— 3 435 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 4 και C 5,

— 5 264 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 1, C 2 και C 3.

*Άρθρο 12*

Οι συντάξεις που χορηγούνται από την 1η Ιουλίου 1990 υπολογίζονται από την ημερομηνία αυτή με βάση τον πίνακα των μηνιαίων αποδοχών που προβλέπεται στο άρθρου 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιείται από το άρθρο 9 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 13*

Η ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1990 που αναφέρεται στο άρθρο 63 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1990.

*Άρθρο 14*

1. Από τις 15 Μαΐου 1990, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στις χώρες που αναφέρονται κατωτέρω διαμορφώνονται ως εξής:

| | |
|---|---|
| Ελλάδα | 99,5 |
| Ηνωμένο Βασίλειο (εκτός Culham) | 119,2 |
| Πορτογαλία | 98,1. |

2. Από την 1η Ιουλίου 1990, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία από τις χώρες που αναφέρονται κατωτέρω, διαμορφώνονται ως εξής:

| | |
|---|---|
| Βέλγιο | 100,0 |
| Δανία | 127,4 |
| Γερμανία (εκτός Βερολίνου) | 95,5 |
| Βερολίνο | 104,0 |
| Γαλλία | 108,5 |
| Ελλάδα | 79,8 |
| Ιρλανδία | 94,0 |
| Ιταλία (εκτός Varese) | 102,8 |
| Varese | 106,0 |
| Λουξεμβούργο | 100,0 |
| Κάτω Χώρες | 84,8 (1) |
| Ηνωμένο Βασίλειο (εκτός Culham) | 103,3 |
| Culham | 93,9 (1) |
| Ισπανία | 109,2 |
| Πορτογαλία | 84,9. |

3. Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Τα άρθρα 3 έως 10 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2175/88 εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

*Άρθρο 15*

Από την 1η Ιουλίου 1990, ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

(1) Ο αριθμός είναι προσωρινός

| | Για τον υπάλληλο που δικαιούται επιδόματος στέγης | | Για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται επιδόματος στέγης | |
|---|---|---|---|---|
| | Από την 1η έως την 15η ημέρα | Από την 16η ημέρα και εξής | Από την 1η έως την 15η ημέρα | Από την 16η ημέρα και εξής |
| | FB ανά ημερολογιακή ημέρα | | | |
| A 1 έως A 3 και LA 3 | 2 230 | 1 051 | 1 533 | 880 |
| A 4 έως A 8 και LA 4 έως LA 8 και κατηγορία B | 2 165 | 981 | 1 469 | 768 |
| Άλλοι βαθμοί | 1 964 | 914 | 1 264 | 632 |

*Άρθρο 16*

Από την 1η Ιουλίου 1990, οι αποζημιώσεις για συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 καθορίζονται σε 9 952, 15 021, 16 422 και 22 391 βελγικά φράγκα.

*Άρθρο 17*

Από την 1η Ιουλίου 1990, τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 3,561285.

*Άρθρο 18*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1990.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

C. VIZZINI